



جنيف، 22 شباط/ فيراير 2012

الرسالة رقم: 11614-12/OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT

عدد المرفقات: 2 (متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT) – المدخلات الوطنية من أجل التقرير السنوي للفرقة (SOT) لعام 2011

الإجراء المطلوبان: (1) أن يقدم المنسقون الوطنيون المعنيون بالفرقة (SOT) مدخلات على التقرير السنوي للفرقة (SOT) لعام 2011 في موعد غايته 30 آذار/ مارس 2012
(2) إذا لم يكن لديكم منسق معني بالفرقة (SOT)، فالرجاء اتخاذ الترتيبات اللازمة لاستيفاء النماذج المطلوبة وإعادتها إلى المنظمة (WMO) في موعد غايته 30 آذار/ مارس 2012

تحية طيبة وبعد،

لعلكم تذكرون أن الدورة الثالثة للجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM)، والمعقودة في مراكش، المغرب، في الفترة من 4 إلى 11 تشرين الثاني/ نوفمبر 2009، قد أعادت إنشاء الفرقة المعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT). وتضطلع الفرقة (SOT) بتوفير آلية لتنسيق الأنشطة التنفيذية لمخطط سفن الرصد الطوعية (VOS)، وبرنامج سفن الرصد العرضية (SOOP)، وبرنامج القياسات الأوتوماتية للهواء العلوي من على متن السفن (ASAP).

ولغرض جمع المعلومات اللازمة لإدراجها في التقرير السنوي للفرقة (SOT) لعام 2011، ترد في المرفق الأول تعليمات بشأن إعداد واستيفاء التقرير (التقارير) الخاصة ببلدكم. وأود أن أدعوكم على وجه الخصوص إلى التحقق من قوائم جهات الاتصال الوطنية الخاصة بالفرقة (SOT) وبرنامج سفن الرصد الطوعية (VOS) وبرنامج سفن الرصد العرضية (SOOP) وبرنامج القياسات الأوتوماتية للهواء العلوي من على متن السفن (ASAP) وموظفي الأرصاد الجوية العاملين بالموانئ والتي يمكن الحصول عليها من صفحات الويب المشار إليها في هذا المرفق، وإلى موافاة أمانة المنظمة (WMO) بأي اختلافات أو تغييرات مطلوبة بإرسال رسالة إلى عناية السيد Etienne Charpentier على البريد الإلكتروني التالي: (echarpentier@wmo.int).

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (WMO) المشاركين في اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM)

صورة إلى: المنسقين الوطنيين المعنيين بالفرقة (SOT)
(الدكتورة Wendy Watson-Wright، الأمين التنفيذي للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC))
(الدكتور Peter Dexter، الرئيس المشارك للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))
(الدكتورة Candyce Clark، منسق المجال البرنامجي الخاص بالرصدات والتابع للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))
(السيد Graeme Ball، رئيس الفرقة (SOT))
(السيدة Julie Fletcher، رئيسة الفريق المعني بسفن الرصد الطوعية (VOSP))
(الدكتور Gustavo Goni، رئيس فريق تنفيذ برنامج سفن الرصد العرضية (SOOIP))
(الدكتور Rudolf Krockauer، رئيس الفريق المعني ببرنامج القياسات الأوتوماتية للهواء العلوي من على متن السفن (ASAPP))

ويتضح من سجلاتنا أن المنظمة (WMO) قد تلقت حتى الآن عدداً محدوداً من تسميات المنسقين الوطنيين المعنيين بالفرقة (SOT) (المرفق الثاني). وإذا لم تجدوا اسم بلدكم/ إقليمكم في المرفق الثاني، فإنني أشجعكم على تسمية منسق وموافاتنا بكافة تفاصيل الاتصال الخاصة به ولا سيما بريد إلكتروني سليم.

ويرجى ملاحظة أنه يلزم تسمية منسق معني بالفرقة (SOT) من أجل تنزيل النماذج المطلوبة من صفحة الويب المشار إليها في المرفق الأول وذلك لاستيفائها وإعادتها بالبريد الإلكتروني إلى أمانة المنظمة (WMO) (echarpentier@wmo.int) في موعد لا يتجاوز 30 آذار/ مارس 2012.

وإذا لم يكن لديكم منسق معني بالفرقة (SOT)، فالرجاء التفضل باتخاذ الترتيبات اللازمة لاستيفاء النماذج على النحو الملانم، ويفضل أن يقوم المنسق الجديد الذي سميتموه بذلك، وإعادتها إلى المنظمة (WMO) في موعد لا يتجاوز أيضاً 30 آذار/ مارس 2012

ويرجى ملاحظة أنه يمكن تنزيل التقارير السنوية السابقة للفرقة (SOT) من صفحة الويب التالية:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmap/documents/sot/SOT-annual-reports.html>

وإنني أتطلع إلى تلقي رسائلكم، وأشكركم على مساهماتكم في اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM) وفي الفرقة (SOT) التابعة لها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(ج. لنغواسا)
عن الأمين العام

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

11614-12/OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT, ANNEX I

Instructions for the preparation and completion of the National Submissions for the Ship Observations Team (SOT) Annual Report for 2011¹

Please visit the following webpage to download the appropriate template files:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/2011/SOT2011-instructions.html>

1. Coordinate at the national level and nominate one SOT Focal Point. Check the lists of existing focal points at the following web pages and report discrepancies or required changes to the attention of Mr Etienne Charpentier at echarpentier@wmo.int :

SOT	www.jcomm.info/vos-nfp
VOS	www.jcomm.info/vos-nfp
SOOPIP	www.jcomm.info/soopip
ASAP	www.jcomm.info/asap-nfp
PMOs	www.jcomm.info/pmos

2. The name of the nominated SOT Focal Point should appear on the first page of the report under "prepared by" (see the form Country-SOT-2011.doc).
3. SOT Focal Points are responsible for:
 - i. Forwarding the VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to their national program operators;
 - ii. Receiving the completed VOS / SOOP / ASAP parts from their national program operators;
 - iii. Completing the SOT part of the report, including Focal Points and Port Meteorological Officers;
 - iv. Sending the individual programme VOS / SOOP / ASAP report(s) to the appropriate chairpersons.
 - v. Submitting the completed SOT and VOS / SOOP / ASAP parts (as appropriate) to:
echarpentier@wmo.int by **30 March 2012**.
4. All Member countries are required to provide input for the 2011 SOT National Reports according to the following guidelines:

	Form to use	Submitted to	Required if
SOT	Country-SOT-2011.doc	• echarpentier@wmo.int	Member is operating either a VOS, SOOP, or ASAP programme
VOS	Country-VOS-2011.doc	• echarpentier@wmo.int • VOSP Chairperson, Ms Julie Fletcher (fletcher@metservice.com)	Member is operating a VOS programme
SOOP	Country-SOOP-2011.doc	• echarpentier@wmo.int • SOOPIP Chairperson, Dr Gustavo Goni (Gustavo.Goni@noaa.gov)	Member is operating a SOOP programme
ASAP	Country-ASAP-2011.doc	• echarpentier@wmo.int • ASAP Chairperson, Mr Rudolf Krockauer (Rudolf.Krockauer@dwd.de)	Member is operating an ASAP programme. <u>Note</u> : E-ASAP may submit a consolidated ASAP report for ships 'managerially' transferred to E-ASAP

¹ See also past annual reports at:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/documents/sot/SOT-annual-reports.html>

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

11614-12/OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT, ANNEX II

LIST OF SOT NATIONAL FOCAL POINTS

(as of 1 February 2012)

Note : Kindly confirm that the E-mail address of your Focal Point is still valid. If there is any changes, please notify the WMO Secretariat, to the attention of Mr Charpentier (echarpentier@wmo.int).

Argentina	Mario JORGE GARCÍA	garcia@meteofa.mil.ar
Australia	Graeme BALL	g.ball@bom.gov.au
Brazil	Emma GIADA MATSCHINSKE	emma@smm.mil.br
China	Zhi CHEN	chenzhi@nmeofc.gov.cn
Croatia	Milan HODZIC	hodzic@cirrus.dhz.hr
Cyprus	Matheos PAPADAKIS	mpapadakis@ms.moa.gov.cy
Denmark	Thomas NEDERGAARD	tn@dm.dk
Ecuador	Mario PROAÑO SILVA	mproano31@hotmail.com
France	Patrick CHARTIER	patrick.chartier@meteo.fr
Germany	Gudrun ROSENHAGEN	gudrun.rosenhagen@dwd.de
Greece	Michael MYRSILIDIS	mmirsi@hnms.gr
Hong-Kong, China	Wing-Tak WONG	wtwong@hko.gov.hk
Iceland	Odinn TAORARINNSON	odinn@vedur.is
India	Shri S.b. GAONKAR	ddgmwf@imdpuce.gov.in
Ireland	Evelyn MURPHY	evelyn.murphy@met.ie
Israel	Matti WEISS	weissm@ims.gov.il
Italy	Giuseppe M. R. MANZELLA	giuseppe.manzella@enea.it
Japan	Yoshiaki KANNO	vos-office@climar.kishou.go.jp
Malaysia	Muhammad HELMI ABOULLAH	helmi@met.gov.my
Netherlands	Frits B. KOEK	frits.koek@knmi.nl
New Zealand	Julie FLETCHER	fletcher@metervice.com
Norway	Aslaug VAN NES	aslaug.nes@met.no
Poland	Mirosław MIETUS	Mirosław.Mietus@imgw.pl
Republic of Korea	Jang-Won SEO	wavewatch@korea.kr
Russian Federation	Farikh FAKHRUTDINOV	mozg@mdlab.ru
Saudia Arabia	Ahmed Y. HUSSAIN	metobah@hotmail.com (out of order)
Singapore	Mah King KHEONG	mah_king_kheong@nea.gov.sg
South Africa	Johan STANDER	johan.stander@weathersa.co.za
Spain	M. Josefa IRIGARAY LAFUENTE	mirigarayl@aemet.es
Sweden	Greger BERGMAN	greger.bergman@smhi.se
Thailand	Wattana KANBUA	watt_kan@hotmail.com
Turkey	Hüseyin Cem DALGÜN	cdalgun@dm.gov.tr
United Kingdom	Sarah C. NORTH	sarah.north@metoffice.gov.uk
United Republic of Tanzania	Abidan Jesse MLAKI	amlaki@meteo.go.tz (out of order)
EUMETNET/E-SURFMAR, VOS	Jean-Baptiste COHUET	Jean-Baptiste.cohuet@meteo.fr
EUMETNET/E-SURFMAR, Pr Mgr	Pierre BLOUCH	pierre.blouch@meteo.fr